

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
TỈNH HÒA BÌNH**

Bản án số: **07/2024/HS-ST**
Ngày 30-01-2024

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc.**

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH HÒA BÌNH**

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Nguyễn Mạnh Hùng

Các Hội thẩm nhân dân: Bà Phan Thị Bích

Ông Quách Minh Nhiên

- Thư ký phiên tòa: Bà Phan Thị Thùy Linh - Thư ký Tòa án nhân dân tỉnh Hòa Bình.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Hòa Bình tham gia phiên tòa: Bà Hà Thị Ngọc Bích - Kiểm sát viên.

Ngày 30 tháng 01 năm 2024, tại Trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Hòa Bình mở phiên tòa xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số 07/2024/TLST-HS ngày 15 tháng 01 năm 2024, theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 06/2024/QĐXXST-HS ngày 15 tháng 01 năm 2024 đối với bị cáo:

LI, ZL, sinh ngày 06 tháng 12 năm 1963, tại Trung Quốc.

Nơi ĐKHHTT: Thôn L, thị trấn T, khu T1, thành phố N, tỉnh Q, Trung Quốc.

Nơi cư trú tại Việt Nam: Thôn L1, xã L2, huyện Y, tỉnh HY.

Số hộ chiếu: Hộ chiếu số: E41272601 do Đại sứ quán nước Cộng hòa nhân dân Trung Hoa tại Việt Nam cấp ngày 13/4/2015.

Nghề nghiệp: Nhân viên Công ty TNHH Động Lực HY; Giới tính: Nam; Quốc tịch: Trung Quốc; Con ông Li G và bà Deng G; Có vợ Deng Y.

Tiền án, tiền sự: Không có án tích trong thời gian cư trú tại Việt Nam.

Bị tạm giữ, tạm giam từ ngày 25/9/2023; được trích xuất, có mặt tại phiên tòa.

- Bị hại: Ông Nguyễn Văn V, sinh năm 1968 (đã chết); địa chỉ: Xóm T M, xã QT, Thành phố H, tỉnh Hoà Bình.

- **Người đại diện hợp pháp của bị hại:** Ông Nguyễn Văn D, sinh năm 1960; địa chỉ: Xóm T2, xã QT, thành phố H, tỉnh Hoà Bình.

- **Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:**

+ Công ty TNHH Động Lực HY; địa chỉ: Thôn L1, xã L2, huyện Y, tỉnh HY.

Đại diện theo uỷ quyền: Bà Nguyễn Thị Th, sinh năm 1983; địa chỉ: Tổ dân phố LD, P, MH, HY.

+ Ông Nguyễn Văn D, sinh năm 1960; địa chỉ: Xóm T2, xã QT, thành phố H, tỉnh Hoà Bình.

- **Người phiên dịch:** Ông Bùi Mạnh Tuấn – Cán bộ Đội 2, Phòng Quản lý Xuất nhập cảnh, Công an tỉnh Hoà Bình.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, bị cáo khai nhận, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Li, ZL (Quốc tịch: Trung Quốc), sang Việt Nam sinh sống và làm việc từ năm 2009, nguyên là Quản đốc của Công ty TNHH Động Lực HY; có giấy phép lái xe hạng B1 theo quy định của pháp luật Việt Nam.

Ngày 24/9/2023, Li ZL điều khiển xe ô tô nhãn hiệu HUYNDAI SANTAFE, màu bạc, biển kiểm soát 89LD-0208, cùng với chị Nguyễn Thị Th và ông Lê Văn S đi từ HY lên Mộc Châu, Sơn La để làm việc với khách hàng. Sau khi làm việc xong, Li ZL tiếp tục điều khiển xe chở ông Sỹ và chị Th từ Mộc Châu, Sơn La về HY.

Khoảng 18 giờ 15 phút cùng ngày, khi Li ZL điều khiển xe ô tô đến Km15 + 67 đường Hoà Lạc – Hòa Bình thuộc địa phận xóm Rợn, xã Quang Tiến, thành phố Hoà Bình (đoạn đường thuộc đường cao tốc loại B, chia làm 2 làn đường: đường dành cho ô tô và đường dành cho xe máy, xe thô sơ; tốc độ tối đa cho phép 80km/h; đoạn đường có nhiều gờ giảm tốc, biển báo, biển cảnh báo; đoạn đường thẳng được giải nhựa tương đối bằng phẳng, có vạch kẻ màu vàng, đứt quãng tại vị trí tim đường; không bị khuất tầm nhìn). Do không chú ý quan sát các biển cảnh báo, không giảm tốc độ khi đi qua đoạn đường có gờ giảm tốc, dẫn đến xe ô tô BKS 89LD – 0208 do Li, ZL điều khiển đã đâm vào xe mô tô BKS 28S1 – 5661 do ông Nguyễn Văn V điều khiển đang chuyển hướng từ phía

trái theo chiều xe ô tô đi để sang phần đường cùng chiều xe ô tô BKS 89LD – 0208 do Li ZL điều khiển theo hướng Sơn La – Hà Nội, phần đầu xe ô tô đã đâm vào phía sau bên phải của xe mô tô dẫn đến ông Vinh ngã văng ra lề đường bên phải hướng Sơn La – Hà Nội. Sau khi xảy ra va chạm, Li ZL đã điều khiển xe ô tô rời khỏi hiện trường, tiếp tục di chuyển theo hướng Sơn La – Hà Nội, đến đoạn đường Đại lộ Thăng Long do phương tiện bị hư hỏng, không di chuyển được phải dừng lại. Li ZL xuống xe kiểm tra thì phát hiện xe ô tô đã hư hỏng phần đầu xe, bốc khói và mất kiểm soát nên đã gọi xe cứu hộ đưa xe ô tô về huyện Y, tỉnh HY. Hậu quả ông Nguyễn Văn V tử vong trên đường đi cấp cứu, 02 phương tiện bị hư hỏng. Ngày 25/9/2023, Li ZL đã đến Cơ quan công an thành phố Hoà Bình, tỉnh Hoà Bình để đầu thú.

Căn cứ biên bản khám nghiệm hiện trường, sơ đồ hiện trường, biên bản khám nghiệm phương tiện, sơ đồ dựng lại hiện trường và các tài liệu điều tra thu thập được xác định: Điểm va chạm giữa xe ô tô BKS 89LD – 0208 với xe mô tô BKS 28S1 – 5661 nằm trên phần đường bên phải hướng Sơn La – Hà Nội, điểm va chạm được ký hiệu là A, mép đường bên phải hướng Sơn La – Hà Nội là mép đường chuẩn. Cùng chiều di chuyển của xe ô tô hướng Sơn La – Hà Nội trước điểm A có biển cảnh báo “Đường bộ cắt ngang”, loại biển W224, 03 gờ giảm tốc, biển chỉ dẫn 423b “Vị trí người đi bộ sang ngang” theo Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về báo hiệu đường bộ ban hành kèm theo Thông tư số 54/2019/TT-BGTVT ngày 31/12/2019 của Bộ Giao thông vận tải. Trong đó, khoảng cách từ điểm A cách biển báo W224 là 150m, từ điểm A đến gờ giảm tốc thứ nhất là 148m, từ điểm A đến gờ giảm tốc thứ hai là 88,6m, từ điểm A đến gờ giảm tốc thứ ba là 47,62m, từ điểm A đến biển chỉ dẫn 423b là 16,5m. Tại hiện trường xác định trước và sau khi xảy ra va chạm giữa hai phương tiện không có dấu vết phanh xe.

Kết luận giám định tử thi số 115/KLGĐTT-PC09-CAT ngày 29/9/2023 của Phòng Kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Hoà Bình kết luận đối với ông Nguyễn Văn V: Nạn nhân chấn thương vùng đầu, ngực, tay, chân do tác động với vật rắn tày gây nên tổn thương: Vỡ hộp sọ và một số vết xây sát da, bầm tím trên cơ thể nạn nhân. Kết luận: Nạn nhân chết do chấn thương sọ não.

Kết luận giám định số 7224/KL-KTHS ngày 06/10/2023 của Viện Khoa học hình sự - Bộ Công an kết luận: Trong mẫu máu thu ghi của nạn nhân Nguyễn Văn Vinh gửi giám định có tìm thấy Ethanol (cồn), nồng độ Ethanol là

127mg/100ml. Trong mẫu máu ghi thu của ông LIZL gửi giám định không tìm thấy Ethanol (cồn).

Kết luận giám định số 7222/KL-KTHS ngày 11/10/2023 của Viện Khoa học hình sự - Bộ Công an kết luận: Không tìm thấy chất ma túy và sản phẩm chuyển hoá chất ma túy trong mẫu máu của LI ZL và mẫu máu của Nguyễn Văn V gửi giám định.

Kết luận giám định số 7592/KL-KTHS ngày 27/11/2023 của Viện Khoa học hình sự - Bộ Công an kết luận: Xe ô tô mang BKS 89LD – 0208 tại thời điểm trước khi xảy ra tai nạn: Hệ thống phanh còn hãm được các bánh xe, hệ thống lái còn đánh lái được sang hai bên. Không xác định được hệ thống phanh, hệ thống lái có đảm bảo an toàn kỹ thuật hay không do xe bị hư hỏng không khởi động được động cơ.

Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an tỉnh Hoà Bình đã thu giữ: 01 xe ô tô nhãn hiệu Huyndai Santafe mang BKS 89LD – 0208, 01 giấy chứng nhận đăng ký xe ô tô số 005262 của xe ô tô nhãn hiệu Huyndai Santafe mang BKS 89LD – 0208; 01 hộ chiếu số E412.72601 mang tên Li ZL; 01 xe mô tô nhãn hiệu YAMAHA biển hiểm soát 28S1 – 5661; 02 mảnh vỡ và tạp chất thu giữ trên xe mô tô biển hiểm soát 28S1 – 5661.

Cáo trạng số 11/CT – VKS – P2 ngày 15/01/2024 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Hòa Bình truy tố Li ZL về tội Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ theo quy định tại điểm c khoản 2 điều 260 Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Hòa Bình, nêu tóm tắt hành vi phạm tội, đánh giá các tài liệu chứng cứ, giữ nguyên quyết định truy tố; Phân tích, đánh giá tính chất, mức độ, hậu quả của hành vi phạm tội; nhân thân, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự của bị cáo, đề nghị HĐXX; Căn cứ điểm c khoản 2 Điều 260; điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51, Điều 38, Điều 65 Bộ luật Hình sự; xử phạt Li ZL 36 tháng tù nhưng cho hưởng án treo về tội Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ; xử lý vật chứng, án phí, quyền kháng cáo theo quy định của pháp luật.

Người đại diện theo pháp luật của bị hại Nguyễn Văn V – ông Nguyễn Văn D trình bày: Gia đình đã nhận đủ số tiền bồi thường 250.000.000 đồng từ phía đại diện Công ty TNHH Động Lực HY, không yêu cầu bồi thường thêm và xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

Đại diện Công ty TNHH Động Lực HY – bà Nguyễn Thị Th: Công ty không yêu cầu bị cáo phải bồi hoàn số tiền 250.000.000 đồng mà công ty đã đứng ra bồi thường thay cho bị cáo. Đồng thời, đối với chiếc xe 89LD – 0208 bị hư hỏng sau tai nạn, Công ty đã nhận lại xe và tự sửa chữa, không yêu cầu bị cáo phải bồi thường.

Căn cứ vào các tài liệu, chứng cứ và quá trình thẩm tra tranh tụng tại phiên tòa, trên cơ sở xem xét đầy đủ, toàn diện chứng cứ, ý kiến của Kiểm sát viên, bị cáo, những người tham gia tố tụng khác;

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu có trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra, xét hỏi, tranh luận tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về tố tụng:

Về hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan Cảnh sát điều tra, của Điều tra viên Công an tỉnh Hòa Bình của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Hòa Bình, của Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục theo quy định của BLTTHS. Quá trình điều tra và tại phiên tòa sơ thẩm, bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó các hành vi, quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đều hợp pháp.

[2] Về hành vi phạm tội của bị cáo:

Tại phiên tòa bị cáo Li, ZL khai nhận hành vi phạm tội của mình như Cáo trạng đã nêu: Li ZL là người có quốc tịch Trung Quốc, sinh sống và làm việc tại Việt Nam từ năm 2009, được Sở Giao thông vận tải thành phố Hà Nội cấp giấy phép lái xe hạng B1 theo quy định. Ngày 24/9/2023, Li ZL lái xe ô tô biển kiểm soát 89LD – 0208 của Công ty TNHH Động Lực HY chở chị Nguyễn Thị Th và ông Lê Văn S lên làm việc tại huyện Mộc Châu, Sơn La. Sau khi làm việc xong, Li ZL tiếp tục điều khiển xe để quay về HY. Khi đi đến Km15+76 đường Hoà Lạc – Hoà Bình (thuộc địa xóm R, xã QT, TP. H), do Li ZL không chú ý quan sát các biển cảnh báo, không giảm tốc độ khi đi qua đoạn đường có gờ giảm tốc nên không làm chủ được tốc độ, đã đâm vào phần phía sau bên phải của xe mô tô BKS 28S1 – 5661 do ông Nguyễn Văn V đang điều khiển chuyển hướng từ phía trái theo chiều xe ô tô (đang di chuyển theo hướng Sơn La – Hà Nội). Hậu

quả ông Nguyễn Văn V tử vong, 02 phương tiện hư hỏng nặng. Do hoảng loạn bị cáo đã điều khiển xe ra khỏi hiện trường, ngày 25/9/2023 Li ZL đã đến Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an thành phố Hoà Bình để đầu thú về hành vi của mình.

Xét lời khai của bị cáo tại phiên tòa phù hợp với bản khám nghiệm hiện trường, sơ đồ hiện trường, biên bản khám nghiệm phương tiện, các kết luận giám định, vật chứng thu giữ và các tài liệu, chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án. Đủ cơ sở để kết luận: Do thiếu quan sát khi điều khiển xe ô tô, không giảm tốc độ khi đi qua đoạn đường có gờ giảm tốc và có các biển báo hiệu đường bộ cảnh báo “Đường đi bộ cắt ngang”, “Vị trí người đi bộ sang ngang”, nên Li ZL đã gây ra tai nạn với xe máy do ông Nguyễn Văn Vinh điều khiển. Hành vi của bị cáo đã vi phạm khoản 1 Điều 11, Điều 12, điểm a và b khoản 1 Điều 38 Luật Giao thông đường bộ; khoản 1 Điều 5 Thông tư số 31/2019/TT-BGTVT ngày 29/8/2019 của Bộ Giao thông vận tải quy định về tốc độ và khoảng cách của xe cơ giới, xe máy chuyên dùng khi tham gia giao thông đường bộ, quy định về khoảng cách tốc độ, sau khi tai nạn xảy ra bị cáo đã không dừng lại xem hậu quả xảy ra như thế nào và cứu giúp người bị hại, mà bỏ mặc hậu quả xảy ra, dẫn đến việc ông Nguyễn Văn V tử vong trên đường đi cấp cứu. Hành vi của bị cáo đã đủ yếu tố cấu thành tội Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ và thuộc tình tiết tăng nặng định khung theo điểm c khoản 2 Điều 260 Bộ luật Hình sự. Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Hòa Bình truy tố bị cáo về tội Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ theo quy định tại điểm c khoản 2 Điều 260 Bộ luật Hình sự là có căn cứ, đúng người, đúng tội, đúng pháp luật.

[3] Xét tính chất, mức độ nguy hiểm hành vi phạm tội của bị cáo:

Xét bị cáo là người nước ngoài có thời gian dài làm việc và sinh sống tại Việt Nam, am hiểu về phong tục và hiểu biết về pháp luật Việt Nam, có đầy đủ năng lực trách nhiệm hình sự, nhận thức được việc không chấp hành đúng và đầy đủ Luật Giao thông đường bộ Việt Nam là vi phạm pháp luật. Tuy nhiên, khi điều khiển xe qua khu vực gờ giảm tốc và có các biển báo hiệu đường bộ cảnh báo “Đường đi bộ cắt ngang”, “Vị trí người đi bộ sang ngang”, bị cáo chủ quan cho rằng hành vi của mình không gây ra hậu quả nguy hại cho xã hội hoặc có thể ngăn ngừa được nên đã lái xe mà không giảm tốc độ đến mức tối thiểu khi có biển báo hiệu có đường đi bộ cắt ngang và thiếu quan sát, dẫn đến hậu quả đã xảy ra. Sau khi tai nạn xảy ra bị cáo tự ý rời khỏi hiện trường, bỏ mặc

hậu quả. Hành vi của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội trực tiếp xâm phạm trật tự an toàn giao thông đường bộ và gây thiệt hại tính mạng, tài sản của người khác. Do đó cần phải có hình phạt nghiêm khắc tương xứng với tính chất, mức độ, hậu quả của hành vi bị cáo đã thực hiện.

[4] Về tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự:

Về tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự: Bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự.

Về tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo đã thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải; đã bồi thường đầy đủ cho gia đình bị hại. Sau khi nhận thức được hành vi của mình là vi phạm pháp luật, bị cáo đã đến cơ quan Công an để đầu thú và khai nhận hành vi phạm tội của mình. Bị cáo là người nước ngoài, có nhân thân tốt, chưa có tiền án tiền sự. Đây là những tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại điểm b, s, khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự, HĐXX xem xét áp dụng cho bị cáo khi lượng hình.

Trong vụ án này, bị hại Nguyễn Văn V tham gia giao thông khi đã sử dụng đồ uống có cồn, xét nghiệm nồng độ Ethanol (cồn) trong mẫu máu của Nguyễn Văn Vinh là 127mg/100ml. Bị hại có một phần lỗi khi chuyển làn không có tín hiệu báo rẽ, ngoài ra gia đình bị hại đã có đơn xin miễn truy cứu trách nhiệm hình sự và xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo. Đây là tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại khoản 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự cần được áp dụng cho bị cáo khi lượng hình.

Qua xem xét khách quan, toàn diện vụ án, động cơ, mục đích phạm tội, các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, nhân thân, hoàn cảnh gia đình của bị cáo, thấy rằng: Trong thời gian cư trú tại Việt Nam, bị cáo Li ZL có nhân thân tốt, chưa có tiền án, tiền sự; ngoài lần phạm tội này, người phạm tội luôn chấp hành đúng chính sách, pháp luật của Việt Nam và thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ của công dân ở nơi cư trú, nơi làm việc; có 02 tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại khoản 1 Điều 51 Bộ luật Hình sự và một số tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại khoản 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự; bị cáo có nơi cư trú và làm việc rõ ràng tại Việt Nam. Nhằm thể hiện chính sách khoan hồng nhân đạo đặc biệt của pháp luật Việt Nam, xét không cần phải bắt bị cáo chấp hành hình phạt tù cũng đủ để giáo dục, cải tạo thành người có ích cho xã hội, không ảnh hưởng xấu đến an ninh, trật tự, an toàn xã hội. Đối chiếu với văn

bản hợp nhất số 02/VBHN-TANDTC ngày 07/9/2022 hướng dẫn áp dụng Điều 65 Bộ luật Hình sự về án treo; Nghị quyết 02/2018/NQ-HĐTP ngày 15/5/2018 và Nghị quyết 01/2022/NQ-HĐTP ngày 15/4/2022 của Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao, xét bị cáo có đủ điều kiện để áp dụng hình phạt tù cho hưởng án treo, thể hiện chính sách khoan hồng nhân đạo của pháp luật Việt Nam, phù hợp với quan điểm giải quyết vụ án của Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Hoà Bình.

[5] *Về hình phạt bổ sung*: Hội đồng xét xử xét thấy bị cáo khó khăn về kinh tế, nên không áp dụng hình phạt bổ sung được quy định tại khoản 5 Điều 260 Bộ luật Hình sự đối với bị cáo.

[6] *Về Vật chứng*:

- Đối với chiếc xe ô tô BKS 89LD – 0208, ngày 24/11/2023 Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an tỉnh Hoà Bình đã trả lại xe cho chủ sở hữu hợp pháp là Công ty TNHH Động Lực HY. Đối với chiếc xe mô tô BKS 28S1 – 5661, ngày 25/01/2023 Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an tỉnh Hoà Bình đã trả lại xe cho đại diện gia đình bị hại là ông Nguyễn Văn D. Xét thấy đúng quy định nên Hội đồng xét xử không đề cập.

- Đối với hộ chiếu số E41272601 do Đại sứ quán nước Cộng hoà nhân dân Trung Hoa tại Việt Nam cấp ngày 13/4/2015 hiện đang lưu giữ theo hồ sơ vụ án, là giấy tờ tùy thân cần trả lại cho bị cáo theo quy định của pháp luật.

[7]. *Về các vấn đề khác trong vụ án*:

- Đối với chị Nguyễn Thị Th và ông Nguyễn Văn S: Quá trình điều tra xác định chị Th và ông S không liên quan đến việc bị cáo điều khiển xe rời khỏi hiện trường sau khi xảy ra tai nạn giao thông. Cơ quan Điều tra không đề cập xử lý là có căn cứ pháp luật.

- Đối với thiệt hại xe ô tô BKS 89LD – 0208 và xe mô tô BKS 28S1 – 5661, các chủ sở hữu tài sản không yêu cầu bị cáo phải sửa chữa, bồi thường nên HĐXX không xem xét, giải quyết.

- Đối với Công ty TNHH Động Lực HY đã bồi thường khắc phục hậu quả thay bị cáo cho gia đình bị hại, không yêu cầu bị cáo phải bồi hoàn lại toàn bộ số tiền đã bồi thường. Hội đồng xét xử không xem xét.

[8] *Về án phí*: Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH

1. Về tội danh, điều luật áp dụng và hình phạt:

Tuyên bố bị cáo Li, ZL phạm tội Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ.

Căn cứ điểm c khoản 2 Điều 260; điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 65 Bộ luật Hình sự: Xử phạt bị cáo Li, ZL 36 (ba mươi sáu) tháng tù nhưng cho hưởng án treo, thời gian thử thách 60 tháng kể từ ngày tuyên án sơ thẩm. Trả tự do cho bị cáo tại phiên toà.

Giao bị cáo cho Ủy ban nhân dân xã L1, huyện Y, tỉnh HY, giám sát giáo dục bị cáo trong thời gian thử thách. Công ty TNHH Động Lực HY có trách nhiệm phối hợp với chính quyền địa phương trong việc giám sát, giáo dục bị cáo. Trường hợp người được hưởng án treo thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định tại Điều 92 Luật Thi hành án hình sự.

Trong thời gian thử thách nếu người được hưởng án treo cố ý vi phạm nghĩa vụ theo quy định của Luật Thi hành án hình sự từ 02 lần trở lên thì Tòa án có thể quyết định buộc người đó phải chấp hành hình phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo.

2. Về xử lý vật chứng: Căn cứ Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự: Trả lại cho bị cáo Li, ZL hộ chiếu số E41272601 do Đại sứ quán nước Cộng hoà nhân dân Trung Hoa tại Việt Nam cấp ngày 13/4/2015.

3. Về án phí: Căn cứ khoản 2 Điều 136 Bộ luật Tố tụng hình sự; Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội về án phí, lệ phí Tòa án;

Bị cáo Li, ZL phải chịu 200.000đ (Hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự sơ thẩm.

4. Về quyền kháng cáo: Trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án, bị cáo, người đại diện hợp pháp của bị hại, người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan có quyền kháng cáo theo quy định pháp luật.

Nơi nhận:

- TANDCC tại Hà Nội;
- VKSNDCC tại Hà Nội;

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

- VKSND tỉnh Hòa Bình;
- Sở Tư pháp TP. Hà Nội;
- CQ-CSĐT CA tỉnh Hòa Bình;
- Bị cáo;
- Người đại diện hợp pháp của bị hại;
- Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan;
- UBND xã Liêu Xá, Yên Mỹ, HY;
- Công ty TNHH Động Lực HY;
- Trại tạm giam CA tỉnh Hòa Bình;
- Cục THADS tỉnh Hòa Bình;
- Lưu HSVA; Tòa án.

Nguyễn Mạnh Hùng